

IBM Watson Captioning

本“服务描述”描述 IBM Watson Captioning 解决方案。适用的订单文档提供有关客户订单的定价和其他详细信息。

1. 解决方案描述

IBM Watson Captioning 使用 Watson 的认知自动语音识别功能来自动执行转录和隐藏字幕服务。服务产品包括基于文件的云服务以及实时字幕解决方案，其中包括工作站硬件、软件服务产品和云服务。此解决方案包含的特性和功能可实现广播和流式视频的完整端到端字幕，并且此解决方案的设计和构建旨在集成到现有的字幕工具和技术中。

1.1 软件服务产品

客户可以从以下可用服务产品中选择。

1.1.1 Windows® 10 IoT Enterprise 2019 LTSC High End (ESD)

此 Microsoft Windows 软件将作为 IBM 提供的 IBM Watson Captioning Live 服务器硬件的一部分部署到客户机设备。使用此 Microsoft 软件的权利将按照下列许可条款分许可给客户：

<https://www.ibm.com/weather/licenses/microsoft>。

接受此“服务描述”的条款或使用此软件，即表示客户同意 Microsoft 的许可条款。

1.2 服务器硬件

如果当 IBM 收到订单时，系统无法在可接受的“客户要求到货日期”内提供，IBM 可以使用与原始订购系统的官方公布的规格相兼容的系统，替代订购的系统（订单调整）。IBM 将通知客户并及时向客户提供一个报价（如适用）。订单调整由 IBM 自行决定，替换系统和系统服务（如果已购买）将按原报价上所列的价格提供。

1.2.1 Watson Captioning Live RS-160

一种基于 LENOVO 的本地服务器，可简化电视台音频的捕获，更轻松地将其转换为电视台隐藏式字幕设备可用的文本，确保电视台向听力受损的观众提供新闻播报和其他直播节目的背景信息。此服务器摄入电视台节目，剥离音频部分，并将其发送到基于云的 IBM Watson Captioning Live 服务以便将语音转换为文本。此文本数据将返回到本地服务器，然后由该服务器将文本数据馈送到电视台所有的字幕编码器，以便为现场直播节目提供现场直播字幕。

1.2.2 Watson Captioning Live SR250

一种基于 LENOVO 的本地服务器，可支持最多两 (2) 个独立频道，每个频道均可简化电视台音频的捕获，更轻松地将其转换为电视台隐藏式字幕设备可用的文本，确保电视台向听力受损的观众提供新闻播报和其他直播节目的背景信息。此服务器摄入电视台节目，剥离音频部分，并将其发送到基于云的 IBM Watson Captioning Live 服务以便将语音转换为文本。此文本数据将返回到本地服务器，然后由该服务器将文本数据馈送到电视台所有的字幕编码器，以便为现场直播节目提供现场直播字幕。

1.3 云服务

1.3.1 IBM Watson Captioning File Based

IBM Watson Captioning 基于文件的云服务可自动为视频生成字幕，并支持用户在人工智能辅助字幕编辑界面中查看和纠正低置信度的文字。

基于文件的服务允许客户从任何存储位置将视频导入云系统。它使用 Watson AI 技术为导入的内容自动转录、格式化和准备字幕文件。可以使用字幕编辑工具和工作流程引擎对转录的数据进行修改和编辑，以创建内容的字幕，然后可以下载这些内容，为上载到系统的视频提供字幕。

IBM Watson Captioning File Based 是一个完全基于云的服务。

此云服务中包含基于客户分钟权利数量的存储容量：

分钟权利	所含存储空间 (GB)
1-5000 分钟	100 GB
5001-15000 分钟	250 GB
15001-25000 分钟	400 GB
25001-50000 分钟	800 GB
50001 分钟及以上	1000 GB

1.3.2 IBM Watson Captioning File Based Storage

如果客户的需求超过 IBM Watson Captioning File Based 服务所含存储容量 (GB)，此云服务可支持客户获取额外的存储权利。

1.3.3 IBM Watson Captioning Live

IBM Watson Captioning Live 云服务接受来自 IBM Watson Captioning Live Software 服务产品的流，将音频内容转录为基于文本的字幕格式，并将数据发送回该软件服务产品。该云服务还提供了有助于训练复杂或特定领域的单词和短语的用户界面，以及用于导入语言训练数据以提高字幕准确性的 API。基于云的字幕引擎需要访问 IBM Watson Captioning Live Software。

2. 数据保护和保护数据表

位于 <http://ibm.com/dpa> 的 IBM 数据处理附录 (DPA) 以及下面链接中的“数据保护和保护数据表”（称为数据表或 DPA 附录）提供针对云服务及其选项的其他数据保护信息，关于可处理的内容类型、所涉及的处理活动、数据保护功能以及有关内容保留和返回的细节。如果 i) 欧盟通用数据保护条例 (EU/2016/679) (GDPR)；或 ii) <http://www.ibm.com/dpa/dpl> 上标示的其他数据保护法律适用于内容中包含的个人数据，那么 DPA 也适用于这些个人数据。

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=697CEA40CA0911E7AD0EC24C9513D95F>

3. 服务级别和技术支持

3.1 服务标准协议

IBM 为客户提供以下可用性服务级别协议 (SLA)。IBM 会根据累积的可用云服务应用适用的最高赔偿，如下表中所示。可用性百分比的计算方法为：“约定的月份”内总分钟数减去“约定的月份”内服务停用的总分钟数，再除以“约定的月份”内总分钟数。“服务停用”定义、索赔过程以及如何联系 IBM 反馈服务可用性问题的在 IBM 的云服务支持手册 (https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html) 中进行了说明。

可用性	积分 (每月订购费用的百分比*)
小于 99.9%	2%
低于 99.0%	5%
低于 95.0%	10%

* 订购费用是当月该索赔相关的合同价格。

3.2 技术支持

通过在位于 <https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/> 的 IBM 支持指南中选择云服务来查找针对云服务的技术支持，包括支持联系人详细信息、严重性级别、可用性的支持小时数、响应时间以及其他支持信息和流程。

同时还向客户提供软件服务产品和服务器硬件的技术支持。有关如何获取软件服务产品和服务器硬件的技术支持的详细信息，请参阅“IBM 软件即服务支持手册”。

4. 费用

4.1 收费标准

此解决方案的收费标准在交易文档中予以指定。

以下收费标准适用于此解决方案：

- 人口数量是使用此解决方案的客户实体中特定地理区域的所有居民数。对于这些服务产品，“人口”是可以从客户端接收广播信号的广播区域人口 (BAP)。
- “安装”是指位于物理盘或虚拟盘上且可在计算机上执行的服务产品的已安装副本。客户必须获取服务产品的每个“安装”的权利。
- 客户设备是从访问解决方案的服务器环境请求或接收执行命令、过程或应用程序的任意设备。
- 分钟是云服务的使用分钟数。对于此云服务，所用分钟数等于使用云服务支持格式的字幕源视频或音频的回放或实时流时间的一分钟，不考虑源文件大小、分辨率、编码机制或比特率。
- 千兆字节 (GB) 是指在云服务中处理、分析、使用、存储或配置的 2 的 30 次方字节的数据。

5. 云服务其他条款

对于 2019 年 1 月 1 日之前执行的云服务协议（或等效的基础云协议），可用的条款 (<https://www.ibm.com/acs>) 将适用。

6. 软件服务产品附加条款

6.1 程序许可

程序是带有 IBM 标记的计算机程序以及相关资料，在支付费用的前提下，可获得使用许可。程序不包括机器代码或项目材料，因为这些术语可能已在附件中定义。IBM 拥有程序的著作权，程序是许可给客户使用而非出售给客户。当 IBM 接受某个程序的订单时，即授予客户下列非排他性许可：**a)** 仅在授权范围内使用程序并受此 SD、协议及任何相关 TD 的约束；**b)** 制作并安装副本，以支持此类授权的使用；并且 **c)** 制作备份副本。程序可供客户、其授权员工和仅客户企业范围内的承包商使用，不得向任何第三方提供托管或时间共享服务。客户不得分许可、分配或转让任何程序的许可。如果客户支付额外费用或者签署不同的许可条款，可能会授予客户额外的权利。未授予客户不受限制的程序使用权利，客户也没有支付程序的全部经济价值。某些程序可能包含根据下面确定的单独协议许可的第三方代码。

客户获得程序许可的前提是客户：

- a. 复制著作权声明和其他标记；
- b. 确保任何人仅为客户授权使用之目的使用程序，并且遵守许可条款；
- c. 不得对程序进行反汇编、反编译、翻译或反向工程；并且
- d. 不得独立于程序单独使用程序的任何组成部分或者相关许可材料。

在附件或交易文档中指定了适用于程序许可的计量单位。对服务器的所有许可或者基于容量的指标都必须根据安装本程序的服务器的完整容量予以许可，除非 IBM 提供子容量使用并且客户遵守相应的子容量需求。

除非客户的协议另有规定，否则以下条款将适用：

- a. 费用、税费、付款和验证

客户将：**i)** 按照 IBM 及其独立审计员验证客户遵守本协议的情况的合理所需，保存并根据请求提供记录、系统工具输出和对客户场所的访问权，包括程序许可和度量，如子容量使用情况；并且 **ii)** 及时订购必要的权利（包括关联的升级与支持）并按照 IBM 当时的费率支付费用以及 IBM 在发票中指定的此类验证所确定的任何其他费用和责任。这些合规性验证义务在任何 TD 的期限内以及此后两年内一直有效。

b. 责任和赔偿

对于任何指控，如以下事由构成其指控依据，IBM 不承担责任：（1）非 IBM 产品；（2）非由 IBM 提供的物品；或（3）客户的内容、任何材料、设计、规格或客户使用 IBM 产品的非当前最新版本或发行版（如客户使用 IBM 产品的最新版本或发行版可以避免侵权主张）导致的违法或违反第三方权利。

c. 终止

如果客户未能遵守本协议，IBM 可以终止客户使用程序的许可。在任一方终止许可之后，客户将及时销毁程序的所有副本。

6.2 程序保修

IBM 保证程序在指定操作环境使用时符合其正式发布的规范。程序的保修期为一年，或者初始许可期限（如果不满一年），除非在附件或 TD 中指定了其他保修期。在程序保修期内，IBM 提供软件升级和支持 (S&S)，授权客户获得缺陷纠正信息、限制、变通方法和 IBM 提供的一般可用的更新的程序和版本。除非客户选择停止 S&S，每年 S&S 会按当时的费率自动续订，直至 IBM 不再提供该程序和版本的 S&S 为止。如果客户选择在指定的客户站点继续某个程序的 S&S，那么客户必须针对该站点上此程序的所有使用和安装保持 S&S。

如果程序在其保修期内未按保证的方式正常工作，并且 IBM 无法维修或者将其替换为功能上等效的组件，那么客户可将其退还给 IBM 并获得客户所支付金额的全额退款（对于重复出现的费用，上限为十二个月的费用）并且客户的使用许可证或权利即告终止。

IBM 不保证 IBM 产品不间断或无差错地运行，也不保证 IBM 将纠正所有缺陷，或阻止第三方破坏或者未经授权的访问 IBM 产品。以上保证是 IBM 的全部保证，取代所有其他保证，包括默示的对令人满意的质量、适销性、不侵权以及对符合某种特定用途的保证或条件。IBM 保证条款不适用于 IBM 产品被不当使用、被修改或发生非由 IBM 引起的损坏、不遵守 IBM 提供的指示，或者在附件或 TD 中另行规定的情形。非 IBM 产品根据本协议按现状销售，不包含任何种类的保证。

第三方可以向客户提供其自己的保证。

6.3 单独许可的代码

如果本段的规定在管辖本许可的法律下无效或无法执行，则不适用本段的规定。下面列出的每个组件都被视为“单独许可的代码”。根据本服务描述末尾“附录”中规定的适用第三方许可协议的条款，向被许可方提供 IBM 单独许可代码的许可。不管本协议或被许可方可能与 IBM 签署的任何其他协议中的任何条款有何规定，此类第三方许可协议的条款都将约束被许可方对所有单独许可代码的使用，除非下面另有声明。

未来的程序更新或修订可能会包含额外或已更新的单独许可的代码。将在应用更新或修订之前，向被许可方提供此类单独许可的代码和相关许可。被许可方确认已阅读并同意提供的许可协议。如果被许可方不同意这些第三方许可协议的条款，那么被许可方将无法使用单独许可的代码。

对于根据本服务描述中定义的程序条款购买的程序，如果被许可方是程序的原被许可方并且被许可方对第三方许可协议不满意，那么被许可方可在 PoE 发给被许可方的 30 天内将本程序退还给提供该程序的一方。如果许可是可进行续签的固定期限许可，那么只有被许可方在初始期限的前 30 天内退还本程序和 PoE，才能获得退款。

注：不管第三方许可协议、本协议或被许可方可能与 IBM 签署的任何其他协议中的条款有何规定：

- a. IBM 向被许可方提供此单独许可的代码，而不作任何形式的保证；
- b. **IBM 免除任何及全部明示或默示的保证和条件，包括但不限于非侵权或不干涉的所有权担保以及关于适销和适用于某种特定用途（关于单独许可代码）的默示保证和条件。**
- c. IBM 不对被许可方承担任何责任，对于因单独许可的代码而引起或与之相关的任何索赔，IBM 不会为其辩护、做出赔偿或使其免受损害。
- d. IBM 不对与单独许可的代码相关的任何直接的、间接的、附带的、特别的、惩戒性的、惩罚性的或后果性的损害赔偿负责，包括但不限于数据丢失、可节省金额损失或利润损失。

在德国和奥地利，不管这些除外条款有何规定，IBM 对单独许可的代码的保证和责任仅受 IBM 许可协议中分别适用于德国和奥地利的条款管辖。

注意：IBM 可对某些“单独许可代码”提供有限支持。如果此类支持可用，将在许可信息文档中规定与此类支持相关的详细信息和任何额外条款。

以下是单独许可的代码：

- Microsoft: <https://www.ibm.com/weather/licenses/microsoft>
- Lenovo: <https://www.ibm.com/weather/licenses/lenovo>

7. 非 IBM 机器

非 IBM 机器是 IBM 向客户提供的设备，包含其功能部件、升级和附件。此类非 IBM 机器不带有 IBM 品牌标记，而带有另一方品牌标记。

当 IBM 接受了客户订单，即表示 IBM 在收到所有应付款项后，会将非 IBM 机器的权利转让给客户或客户的出租人，在美国国内的转让除外，在美国国内机器一经发货即转让相关权利。IBM 承担机器在交付至承运人运输之前的毁损或灭失风险。IBM 将付费为客户购买保险，直至交付至客户地点。客户必须在交付之后 10 个工作日内以书面形式向 IBM 报告任何损失情况，并遵循索赔程序。

客户只能在购买非 IBM 机器的国家或地区中的客户企业范围内使用所购买的设备，不得用于转售、租赁或转让。允许回租融资。

7.1 非 IBM 机器保修免责声明

IBM 不保证非 IBM 机器不间断或无差错地运行。非 IBM 机器根据本 SD 按现状销售，不包含任何种类的保证，除非 TD 中另有规定。第三方可以向客户提供其自己的保证。

尽管有上述规定，基于 LENOVO 的 RS-160 服务器仍提供 3 年保修期，以及下一个工作日现场部件更换或整个系统更换服务（按照需要）。基于 LENOVO 的 SR250 服务器仍提供 5 年保修期，以及下一个工作日现场部件更换或整个系统更换服务（按照需要）。

7.2 赔偿和责任

对于全部或部分基于非 IBM 机器的索赔、针对并非由 IBM 所提供的项目的索赔，或者由于客户的材料、设计、规范所导致的违法行为或者违反第三方权利的行为，IBM 不承担任何责任。